

## LANGUES ETRANGERES : Évaluez vos compétences !

Vous êtes à la recherche  
d'un emploi et vous souhaitez  
valoriser votre CV ?

Vous souhaitez évaluer  
votre niveau de compétences  
en langues étrangères ?

Vous souhaitez optimiser  
vos chances de trouver  
un emploi ?

Vous avez le projet  
d'intégrer une école  
à l'étranger ?

La Ville  
de Grand-Couronne  
vous propose  
de participer  
au financement  
des tests de  
certification  
en langues  
étrangères  
(TOEIC, BULATS  
TOEFL...)  
indispensables  
pour votre CV



Ce dispositif est accessible aux demandeurs d'emplois,  
étudiants, apprentis et salariés en contrats aidés.



Pour tout renseignement,  
s'adresser au Service Insertion-Formation  
Tél. : 02 32 11 53 53

## Amazonia au Panorama XXL

Après Rome 312, le Panorama XXL accueillera un nouveau panorama de l'artiste Yadegar Asisi consacré à la forêt amazonienne :

Dès le 26 septembre 2015 et jusqu'au 22 mai 2016, ce lieu culturel unique en France vous permettra ainsi de plonger dans un nouveau panorama géant (34 mètres de hauteur et 34 mètres de diamètre) et en 360°. Prêt pour une nouvelle expérience en 360° ?

Consacré à la complexité de la forêt tropicale, le panorama Amazonia s'inspire de l'incroyable biodiversité de la nature et de la perfection de ses formes. Depuis la plateforme à 15 mètres de hauteur, vous embrassez le paysage amazonien dans toute sa hauteur et son étendue, vous vous hissez jusqu'aux cimes des arbres gigantesques et observez des plantes fascinantes et de nombreuses espèces animales. Grâce à une très haute définition de l'image il est même possible, à l'aide de jumelles, de voir une chenille sur une feuille, des paresseux dans les arbres ou des perroquets. Le panorama sensibilise également à la fragilité de cette nature menacée. Parallèlement, cette représentation se veut un hommage à tous les naturalistes qui ont exploré la forêt tropicale par le passé, parmi lesquels se distinguent Alexander Von Humboldt et le botaniste Wilfried Morawetz.

De nombreuses animations seront proposées pour petits et grands : visites guidées, ateliers à la découverte des animaux et plantes fabuleuses de l'Amazonie ou sur la trace des grands explorateurs, atelier spécial petite enfance « mini-explorateur », les goûters du panorama pour fêter son anniversaire au cœur de la jungle et de nombreux événements.

Plus d'informations sur [www.panoramaxxl.com](http://www.panoramaxxl.com)  
facebook : Panorama XXL / twitter : @panoramaxxl



(sur présentation du coupon dès votre arrivée)

**Tarif**  
**57 €\***

**Contre-Visite  
offerte**

**02 35 67 73 46**

Pensez à la prise de RDV en ligne sur :  
[autovision.rdv-online.fr](http://autovision.rdv-online.fr)

3, av. Jean Jaurès  
GRAND-COURONNE

Ouvert du Lundi au Vendredi  
de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h30  
Le Samedi de 8h30 à 12h30

## XV Couronnais



Le XV Couronnais après une saison réussie vient d'accéder à la division « Honneur » et jouera au plus haut niveau régional dès la saison prochaine. Après avoir aligné 13 victoires pour 3 défaites en saison régulière et 2 victoires pour 1 défaite malheureuse en phase finale contre Mont St Aignan pour le titre, nous sommes donc les vice-champions de Normandie de promotion d'honneur.

L'équipe réserve a également marché sur les pas de l'équipe 1 en finissant 2ème de la saison régulière.

Ces résultats sont le fruit d'un travail de tous les instants avec un encadrement de qualité, Villy HORDILA (entraîneur principal) jeune retraité du Stade Rouennais et Christophe BERQUEZ (entraîneur des 3/4) et des dirigeants actifs et dévoués, pour la plupart, anciens joueurs du club qui participent activement au développement de celui-ci.

Le XV Couronnais a également su préparer l'avenir en renforçant son école de rugby avec des éducateurs diplômés et des parents investis dans la formation et le fonctionnement. Un partenariat avec le Stade Rouennais nous permet de développer toutes les catégories d'âge, des U12 aux U18.

La saison 2015/2016 est déjà en pleine préparation avec notamment, l'arrivée de plusieurs recrues venues renforcer un effectif riche mais toujours perfectible afin d'affronter les dures joutes du championnat honneur.

Pour assurer l'avenir, nous avons également la nécessité de recruter des jeunes entre 16 et 18 ans, venez donc pratiquer le rugby, sport qui véhicule de nombreuses valeurs de respect, générosité, solidarité et convivialité.

Pour pérenniser le club, nous avons besoin de jeunes pousses, de parents bénévoles, de joueurs, de dirigeants et de partenaires, venez nous rejoindre, il y a de la place pour tous !!

## Grand Couronne Football Club

La reprise des entraînements pour les catégories U6 à U18 est prévue le mercredi 2 septembre 2015.

U6/U7 (joueurs nés en 2009 et 2010) :  
13h30 à 14h30  
U8/U9 (joueurs nés en 2007 et 2008) :  
13h30 à 15h  
U10/U11 (joueurs nés en 2005 et 2006) :  
14h30 à 16h  
U12/U13 (joueurs nés en 2003 et 2004) :  
16h à 17h30  
U14/U15 (joueurs nés en 2001 et 2002) :  
17h30 à 19h  
U16/U18 (joueurs nés en 1998, 1999 et 2000) :  
17h30 à 19h

Cette saison, les inscriptions se feront uniquement le samedi matin.

Des permanences sont prévues aux vestiaires du club le samedi 29 août et les samedis 5 et 12 septembre de 10h à 12h. Le club recherche des joueurs dans toutes les catégories et plus particulièrement dans la catégorie vétérans (joueurs nés avant le 1er janvier 1981). Les joueurs Séniors et Vétérans présents à la reprise des entraînements remercient Siaka et Jean-Pierre pour la préparation physique et technique.

## La Maison de la Solidarité

Printemps - Été 2015

La Maison de la Solidarité organise des sorties et des activités pour les familles de l'Épicerie Sociale et Solidaire avec les bénéfices du vestiaire.

Depuis le début de l'année :

En avril : nous avons participé à la Collecte de la Banque Alimentaire et à la distribution des chocolats de Pâques pour les enfants des familles bénéficiaires de l'Épicerie Sociale et Solidaire.

Mai : nous avons été conviés pour les familles bénéficiaires de l'Épicerie Sociale et Solidaire aux 30 ans de la Banque Alimentaire pour une sortie au Parc de Clères.

Juin :

- invitation par l'Épicerie Sociale et Solidaire à la soirée de l'Avant-Scène afin de valoriser le travail des bénévoles de l'atelier Couture ou Création et les vêtements du vestiaire pour un défilé de mode,
- sortie à la serre zoologique Biotropica pour les familles bénéficiaires,
- participation du vestiaire à la foire à tout du 27 juin 2015.

Pour finir l'été :

À tout public.  
Ouverture du vestiaire toute l'année : les mardis et vendredis de 9h à 12h et de 13h30 à 16h.  
Possibilité de ramasser les vêtements à votre domicile.  
Pour tout renseignement : 06.74.45.53.86  
Bonne rentrée à tous.



# LE TAMBOUR

De Grand-Couronne

N° 1094  
Vendredi 28  
Août 2015

Citation de la semaine

"Écrire liberté sur le bord d'une plage, c'est déjà avoir la liberté de l'écrire. Même si la mer efface ce mot : la liberté demeure."  
Jean-Michel Wily



A partir du 1er septembre, près de 1200 enfants vont prendre ou reprendre le chemin de l'école. Pour beaucoup, après cette longue période de vacances, ce moment est attendu avec impatience même si certains appréhendent toujours un peu la rentrée...

Pour 124 d'entre eux c'est un véritable changement, puisqu'ils rentreront pour la première fois à l'école maternelle, quand 140 de nos élèves commenceront leur cycle d'école élémentaire. Enfin, près de 120 entrent au collège cette année.

Autant dire que tous ces élèves vont vivre un véritable bouleversement que la municipalité, en lien avec l'Éducation Nationale, essaient de rendre le plus facile possible.

Ainsi, tout l'été, les services de la ville ont œuvré pour réaliser les aménagements nécessaires et offrir une rentrée sereine aux enfants. Le tambour de la semaine prochaine en rendra d'ailleurs compte. Le plus visible étant, bien sûr, la réalisation d'un bâtiment modulaire à l'école Brosolette en attendant la reconstruction de la nouvelle école. Ces locaux ont bénéficié de toute l'attention des services de la ville pour contribuer au développement des élèves dans un cadre agréable et adapté. Ils sont le fruit d'une concertation avec les parents d'élèves ainsi que les enseignants qui a permis de donner à ce bâtiment toutes les fonctionnalités propices au bon développement des enfants.

**Notre priorité : offrir à nos enfants les moyens de réussir !**

Présente aux côtés des enseignants et des parents d'élèves lorsqu'il s'agit de défendre l'école pour donner aux jeunes Couronnais toutes les chances de réussir, la municipalité a investi dans ses écoles. « Ces efforts sont importants et nous entendons les poursuivre, c'est le cas notamment avec les activités mises en place dans le cadre du PEDT (Projet Éducatif territorial), de manière totalement gratuite, précise le Maire, Patrice Dupray.

Pour cette rentrée scolaire la municipalité a recruté, pour les écoles maternelles, 12 nouveaux agents en remplacement du personnel Atsem qui retrouvent sa fonction première, d'assister le personnel enseignant des écoles maternelles.

Au total, c'est près de 1200 enfants qui vont bénéficier de ces rythmes scolaires mis en place l'année dernière. Pour Julie Lesage, chargée des questions de l'éducation « le retour qui m'est fait des services de la ville et des enseignants, fait apparaître que cette première année d'expérience plaît aux enfants qui se retrouvent dans les différentes activités proposées ».

Pour autant, la ville n'a pas encore le recul nécessaire pour s'assurer que ces rythmes favorisent l'acquisition de connaissances. D'ici là, la municipalité veillera, en lien avec l'Éducation Nationale, au bon déroulement de ces apprentissages et maintiendra toutes ces activités gratuites.

Pour autant, ce choix représente un coût pour la municipalité. Les activités mises en place sont construites, les enfants y effectuent des ateliers de loisirs et des ateliers de découverte dans différentes disciplines, sportives et artistiques. Aussi, il est important d'inscrire son enfant et de veiller à ce qu'il participe effectivement à la totalité de l'activité, soit 45 minutes pour les maternelles et une heure pour les enfants en élémentaire. Cet engagement est un gage de satisfaction pour les agents qui s'investissent quotidiennement dans les nombreux projets et pour les enfants qui se voient proposer des actions variées et de qualité.

Bonne rentrée à tous





## Jean-Louis et Josiane Lefebvre, un couple en Or



### Le 17 juillet 1965, Jean-Louis et Josiane Lefebvre se disaient « Oui », devant le maire de Dieppe.

Presque jour pour jour, le 18 juillet 2015, cinquante plus tard, Claude Sagot, premier adjoint, les a accueillis en mairie, pour fêter leurs Noces d'Or. Jean-Claude, né en 1945 à Crosville-sur-Scie, est entré dans la vie professionnelle à l'âge de 17 ans et exercera dans les métiers du bâtiment, maçon-carreleur d'abord, puis peintre. Il fera valoir ses droits à la retraite en 2002 et occupe son temps libre, en jardinant, en jouant aux cartes ou à la pétanque.

Josiane, née en 1947 à Dieppe, commence à travailler à 15 ans comme fileuse, puis repasseuse. Elle mettra un terme à son activité professionnelle pour se consacrer à un autre métier, l'éducation de leurs quatre enfants. Aujourd'hui, Josiane pratique la gymnastique et s'occupe de ses petits-enfants.

Après leur rencontre, ils habiteront successivement à Dieppe puis à Elbeuf, avant de s'installer, en 1994, à Grand-Couronne, aux Essarts.

De leur union sont nés quatre enfants. Sept petits-enfants de 22 ans à 3 ans et une arrière petite-fille de 1 an, ont agrandi le cercle familial.

En fin de cérémonie, le couple a signé une copie de leur acte de mariage. Claude Sagot, au nom de la municipalité a offert des fleurs et un cadeau, avant que tous se retrouvent autour du verre de l'amitié.

## Noces de Diamants pour les époux Poulain



### Yvette et René Poulain ont célébré leurs noces de diamant symbolisant un amour précieux que le temps a ciselé comme un bijou rare.

C'est en la mairie de Grand-Couronne devant Claude Sagot 1er adjoint et un auditoire mélangeant famille et amis qu'Yvette et René Poulain ont renouvelé leurs vœux, symbolisés par un doux baiser, tel celui qui initia officiellement leur liaison en la mairie de Sotteville-lès-Rouen le 16 juillet 1955.

Yvette Neveu née au Neubourg en mai 1934, débuta sa carrière professionnelle à 20 ans comme couturière, puis pendant deux décennies en tant que nourrice agréée. A cette occasion elle rencontra Barka, une petite fille de 4 ans qu'elle garda, puis accompagna jusqu'à ses 22 ans et qui fait désormais partie de la famille. Yvette pris sa retraite en 1994 après avoir intégré les rangs de la SAPN.

René Poulain qui vit le jour en avril 1935 à Petit-Quevilly, entra dans la carrière à l'âge de 14 ans comme apprenti chez Lethuiller-Pinel pour y devenir tourneur. Métier qu'il exercera en diverses entreprises avant de passer 15 ans au service de la mairie de Grand-Quevilly puis 18 ans à celui d'Elbeuf où il prendra sa retraite en 1995 en tant que technicien-chef.

De cet amour qui perdure en une infinie tendresse depuis 60 ans, sont nés 4 garçons, 6 petits-enfants et une arrière petite-fille. Aujourd'hui tous deux résidant aux essarts, sont investis dans le monde associatif local dont l'Association Bouttières Cité Lohéac venue en grand nombre féliciter chaleureusement ce couple exemplaire dont chacun est fier de partager le quotidien.

## Cérémonies du 14 juillet

### Le traditionnel feu d'artifice s'est déroulé lundi 13 juillet sur le stade Auguste Delaune.

De nombreux enfants, ainsi que leurs parents, se sont retrouvés place Aimé Césaire afin de se faire maquiller par les animateurs des services Enfance et Jeunesse et de se voir offrir un lampion et des lunettes fluo pour la déambulation. S'en est suivie la retraite aux flambeaux, avec un public venu nombreux, qui a pris fin à l'espace Delaune avant d'admirer le tant attendu feu d'artifice, cette année sur le thème « Light party ». Une fois le feu terminé, sous le regard admiratif des plus jeunes, c'est au tour du bal animé par GSA Productions de prendre ses quartiers. Chacun a également pu grignoter et se désaltérer au stand tenu par l'association Barbe Jeunes. Un moment festif très apprécié de tous qui a ravi une fois encore le plus grand nombre.



### Le lendemain, 14 juillet, a eu la traditionnelle revue du matériel des Sapeurs-Pompiers.

Entouré de nombreux élus, Claude Sagot, 1er Adjoint au Maire, rappela que « cette manifestation est pour nous l'occasion de rendre hommage à tous ceux qui se consacrent, avec courage et dévouement, à la sécurité de leurs concitoyens [...] 908, c'est le nombre exact d'interventions réalisées sur notre commune en 2014 ». Claude Sagot rappela le caractère historique du 14 juillet. La cérémonie s'est poursuivie avec la remise des diplômes aux Sapeurs-Pompiers et d'un vin d'honneur.



### Médecin de garde

Du samedi après 12 heures au lundi matin 8h ainsi que la semaine après 20h, vous devez appeler le 15.

### Police Municipale

Horaires d'ouverture : mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 8h à 22h.

Astreinte téléphonique : tous les jours, 24h/24 au

**02 35 69 00 25**

### Permanence alcool

Besoin d'une écoute, d'une main tendue : Appelez le **06 73 53 70 44**.

Demandez Fabrice, laissez-lui un message avec votre n° de téléphone, pour être rappelé, s'il n'est pas disponible immédiatement.

### N° vert de la Métropole

**24h/24 au : 0 800 021 021**

Informations concernant :

- déchets, eau, assainissement.

### Bus, Téor, Métro

Les horaires en ligne

www.tcar.fr ou 02 35 52 52 52

## Menu dans les restaurants scolaire

Semaine du 2 au 4 septembre (sous réserve de modifications)

### Mardi

Betteraves vinaigrette, cordon bleu, tortis, Petit As nature, compote

### Mercredi - Centre de Loisirs

Concombre, jambon blanc, frites, camembert, fruit BIO

### Jeudi

Roulade aux olives, steak haché BIO, haricots verts BIO, Saint Paulin, riz au lait

### Vendredi

Melon, dos de colin, pomme de terre, Tomme blanche, yaourt aromatisé à la vanille BIO

Directeur de la publication : Patrice Dupray - Tél. 02 32 11 53 53

Courriel : service.communication@ville-grandcouronne.fr - Site Internet Ville de Grand-Couronne : www.grand-couronne.com

Rédaction et mise en page : Service Communication - Impression : Babel 02 32 82 39 39 - Publicité : Service communication 02 32 11 53 53 - poste 488



## Guide Rentrée 2015/2016

### Dans vos boîtes à lettres vous allez trouver le nouveau "Guide de Rentrée" 2015/2016

La Municipalité vous propose l'aide de ce guide dans lequel vous trouverez une multitude d'informations :

- des accueils et loisirs, aux différentes sections sportives et associatives, ce guide vous renseigne sur les horaires de différentes structures de la commune comme la médiathèque, le centre Aquatique, les ateliers culturels, ... Ainsi il vous sera plus facile de choisir et d'organiser votre rentrée comme vous le souhaitez.

Bonne rentrée !



## Portail de l'école Brossolette élémentaire

### En raison des travaux entrepris à l'école Pierre Brossolette :

L'entrée de l'école élémentaire est déplacée de l'autre côté du restaurant scolaire, l'entrée de l'école maternelle se situe à l'entrée de l'accueil postscolaire des maternelles.



Samedi 19 septembre

## FETE DES ASSOCIATIONS 2015

de 11h00 à 17h30

Stade Auguste Delaune  
Grand-Couronne

Animations Sportives et  
Culturelles-Balades en calèche  
Restauration, Structure gonflable

Venez marcher ou courir pour le dépistage du Cancer du sein  
Pour chaque kilomètre parcouru 1 euro sera reversé à l'Association Emma



## 71<sup>ème</sup> Anniversaire de la Libération

### Dimanche 30 août 2015

- 10h15 : Dépôt de gerbes au cimetière des Essarts
- 10h30 : Dépôt de gerbes au cimetière de Grand-Couronne
- 10h45 : Rendez-vous à l'Orangerie  
Allocution de M. le Maire



## Cérémonie de la Rentrée Sportive

### Vendredi 4 septembre 2015 à 18h au stade Auguste Delaune

A cette occasion, seront honorés les sportifs et personnalités désignés par les présidents de clubs.



## Inscription sur la liste électorale

### Un décret du 17/07/2015 permet la réouverture exceptionnelle des délais d'inscription sur la liste électorale jusqu'au 30 septembre 2015 pour les élections régionales du 6 et 13 décembre 2015.

Les demandes d'inscriptions des électeurs pour voter aux élections régionales devront parvenir en mairie jusqu'au 30 septembre 2015.

## La Ruche qui dit Oui !



Il y aura une dégustation de 18h à 19h

### mercredi 2 septembre 2015

au Centre Aquatique Alex Jany.

Tout le monde est invité à venir afin de rencontrer les producteurs et déguster les produits.

« La Ruche qui dit Oui ! » donne des ailes aux circuits courts. Rassemblons-nous pour acheter les meilleurs produits aux agriculteurs et aux artisans de nos régions. Retrouvez toutes les informations nécessaires sur le site de « la Ruche qui dit Oui ! »

## Etat-civil

### Naissance

Liam CAVELIER  
Lucas SAULNIER  
Hatice OCAK  
Shanna LEVESQUE  
Lucas CORROYER  
Marceau VIÉVARD

### Noces de Diamant

Yvette & René POULAIN

### Noces d'Or

Josiane & Jean-Claude LEFEBVRE

### Parrainage

Fiona BÉGIN

## Faites votre rentrée à la fête des associations !

C'est le rendez-vous de la rentrée. Samedi 19 septembre, de 11h à 17h30, le complexe sportif Auguste Delaune sera la vitrine du dynamisme et de la richesse du mouvement associatif local ainsi que celle de la diversité des activités municipales. En circulant dans les allées bordées de stands, vous disposerez de nombreuses informations pour faire votre choix et vous inscrire à une activité, qu'elle soit culturelle, sportive, artistique ou caritative, qu'elle soit destinée aux jeunes comme aux moins jeunes. Plusieurs intermèdes ponctueront la journée. Démonstrations sportives, interventions musicales, danse sont annoncées.

Possibilité de restauration sur place, nos amis du comité de jumelage de Velten proposeront à la vente des spécialités allemandes.

Renseignement au Service Vie Associative au 02 32 11 53 82

## En bref ...

### Aurélië Duriez Infirmière

5, Centre commercial des Bouttières.  
Changement de téléphone : veuillez maintenant composer le 07 81 86 02 82

### ABCL

Reprise des activités 2<sup>ème</sup> semestre 2015

• Mardi 1er septembre 14h salle Festive : Jeux de société

• Samedi 5 septembre 10h salle Camille Robert «Les Bouttières» : Réunion d'informations sur les activités de l'ABCL.

• Lundi 14 septembre : Sortie en covoiturage au Marché de Buchy, repas au « Relais des Hayons » l'après-midi au retour visite du parc de Clères.

• Mardi 15 septembre 14h salle Festive Jeux de société ou sortie bowling 17h réunion d'informations sur le voyage aux Baléares.

Pour tous renseignements : Françoise 02 35 67 67 34 ou André 06 35 52 31 27